

DERROTOS PARA LA VISIBILIZACIÓN DE LAS MUJERES AFRODESCENDIENTES EN AVELLANEDA. ALGUNAS REFLEXIONES DESDE UNA MIRADA INSTITUCIONAL *

Dra. Laura Ferreño **

Dra. María Laura Giménez ***

Resumen

Este artículo explora los desafíos que afronta la población femenina afrodescendiente que reside en Avellaneda para el empoderamiento de sus derechos, desde la mirada de una de las áreas de la Universidad Nacional de Avellaneda (UNDAV) que colaboró durante ese proceso. Si bien la problemática de la población afrodescendiente tuvo un amplio tratamiento en la bibliografía académica, los estudios desde la perspectiva de género y el recorrido de estas mujeres para visibilizarse como grupo permanecen ocultos. Nuestro trabajo analiza algunos aspectos de las estrategias de vinculación de un grupo de dirigentes de la Asociación de Mujeres Afrodescendientes de Avellaneda (AMUAA) hacia el “afuera”, a partir de sus posibilidades de articulación y de nuestra experiencia -desde el Observatorio de Ciudadanía Cultural de la UNDAV- en transferencia de una metodología para el relevamiento de las familias afrodescendientes residentes en el Municipio de Avellaneda.

Palabras clave: Mujeres afrodescendientes – Empoderamiento – Visibilización – Trabajo con la comunidad – Observatorio de Ciudadanía Cultural

* Recibido: 25/09/2018. Aceptado: 13/11/2018.

** Doctora en Antropología Social, Instituto de Altos Estudios Sociales (IDAES, UNSAM). Docente investigadora UNDAV. Correo electrónico: lferreno@undav.edu.ar

*** Doctora en Sociología, Universidad Católica Argentina (UCA). Docente investigadora UNDAV. Correo electrónico: mgimenez@undav.edu.ar

Abstract

This article explores the challenges that the feminine afro-descendent population must endure for the empowerment of their rights in Avellaneda, being approach from a university workplace that helped in one of the multiple phases of this large process. Fortunately, this issue had had an enlarged treatment in the academic bibliography. Nonetheless, the studies from a gender perspective and the journey of these women for becoming visible as a group remain fully shadowed. Our work describes the bonding strategies of the *Afro-descendent Women of Avellaneda Association* (AMUAA), based on the articulation possibilities and in our experience of the transference of the methodology for the survey of afro-descendent families that dwell in the Municipality of Avellaneda.

Keywords: Afro-descendent women – Empowerment – Perception – Work with the community – Cultural Citizenship Observatory

Resumo

Este artigo explora os desafios que afligem á população feminina afrodescendente residente em Avellaneda para o empoderamento de seus direitos, a partir da perspectiva de um espaço de trabalho universitário que ajudou numa etapa desse longo processo. Embora o problema da população afrodescendente tivesse um tratamento amplo na literatura acadêmica, estudos a partir da perspectiva de gênero e a viagem dessas mulheres para tornar-se visível como um grupo permanecem escondidos. Nosso trabalho descreve as estratégias da União de um grupo de líderes da Associação de mulheres Afro-descendentes de Avellaneda (AMUAA) para o "exterior", a partir de suas possibilidades de articulação e nossa experiência de transferência de uma metodologia para o levantamento de famílias descendentes de africanos que residem no município de Avellaneda.

Palavras-chaves: Mulheres afrodescendentes – Empoderamento – Visibilidade – Trabalho com a comunidade – Observatório da Cidadania Cultural

Introducción

Me niego absolutamente a ser parte de los que callan,
de los que temen, de los que lloran. Porque me acepto,
rotundamente libre, rotundamente negra, rotundamente hermosa.
“Rotundamente Negra”, de Shirley Campell Barr

¿Cómo se vivencia ser una mujer afrodescendiente en Argentina? Esta pregunta tuvo múltiples respuestas luego de comenzar a trabajar con las dirigentes de la Asociación de Mujeres Afrodescendientes de Avellaneda (AMUAA), una organización comunitaria autogestionada y sin fines de lucro. Creada en 2015 con sede en Sarandí (Partido de Avellaneda), esta organización acompaña a las mujeres afrodescendientes en cuestiones de derechos humanos, salud, trabajo, educación y vivienda. A las dificultades de pertenecer a una minoría se sumaban la discriminación y las injusticias que de esta situación se derivaban. En un comienzo, nuestro artículo se había propuesto analizar cómo el estigma de su “negritud” en lugar de amedrentar a este grupo de mujeres constituyó, por el contrario, el germen de un activismo que buscó visibilizar la situación socio-económica que atraviesa la comunidad afrodescendiente en el Municipio de Avellaneda. Sin embargo, el derrotero que ellas transitaban con nuestro acompañamiento poco a poco fue subsumiendo esta problemática en el camino que iban recorriendo hacia su empoderamiento, hasta finalmente opacar la centralidad que la marca de la “negritud” tiene sus vidas. Reflexiones sobre situaciones atravesadas conjuntamente y, fundamentalmente, la escritura de esta experiencia nos interpelo respecto a su posible efectivización y develaron esta deuda hacia las mujeres afro.

Para el colectivo afrodescendiente, “ser mujer” es un desafío cotidiano. Ellas deben sobrellevar los retos originados por prejuicios que afectan sus vínculos sociales y laborales. La escasa atención prestada a esta población se manifiesta, entre otros aspectos, en los exiguos datos socio-económicos fidedignos con los que se cuenta. Recién en el Censo Nacional del 2010 se relevó información de afrodescendientes. Asimismo, a diferencia de otros grupos minoritarios -como los pueblos originarios-, esta comunidad fue menos estudiada en el ámbito académico. Sus dificultades se potencian debido a la subalternización del grupo:

los principales problemas que afrontan las mujeres afrodescendientes [...] se resumen en: la invisibilización de lo afrodescendiente (que repercute en la falta de políticas públicas y en el reconocimiento de estas personas) y las desigualdades estructurales (en términos de pobreza y de menores oportunidades educativas, laborales y de participación política) que sufre este colectivo. A su vez, emergen cuestiones específicas en ciertos países, como [...] dificultades de

sumar sinergias con el movimiento feminista (Asuntos del Sur / Organización de los Estados Americanos, 2017: 11).

En consecuencia, las posibilidades de articular acciones con los distintos niveles de gobierno se encuentran restringidas. Este artículo se propone dar cuenta del derrotero transitado por dos de integrantes del Observatorio de Ciudadanía Cultural de la UNDAV, Laura Ferreño -coordinadora- y María Laura Giménez -metodóloga-, junto con las dirigentes de la AMUAA. Sin embargo, esta área no fue la primera con la que el colectivo de mujeres afrodescendientes se vinculó en la Universidad.

El contacto con la institucionalidad

En el mes de marzo del 2016, desde el Departamento de Humanidades y Artes de la UNDAV se le solicitó al Observatorio de Ciudadanía Cultural brindar asesoramiento a un grupo de mujeres afrodescendientes de la AMUAA, para el diseño de un instrumento de recolección de datos a emplear en un trabajo de campo que tenía como objeto relevar las características socio-demográficas de afrodescendientes residentes en Avellaneda. Nuestro conocimiento sobre el tema era lejano, hasta que representantes de dicha Asociación se contactaron con nosotras. La experiencia del trabajo llevado a cabo nos abrió una serie de interrogantes que, a medida que surgían, exteriorizaban las dificultades que ellas enfrentaban. El grupo, dirigido por una estudiante de la Tecnicatura en Intervención Socio-Comunitaria de origen afrodescendiente, para ese entonces ya contaba con contactos en otras áreas de la Universidad. De hecho, en el 2016 la AMUAA emitía por Radio UNDAV un programa de difusión semanal: "Certificando nuestra existencia". Se trataba de un grupo reducido, lo integraban solamente tres personas contando a la estudiante mencionada, que oficiaba de vocera. En nuestras primeras charlas reconocimos que la representación era pequeña en relación con la cantidad de mujeres residentes en Avellaneda. Ello quedó corroborado cuando en otras reuniones se sumaron vecinas y familiares. En estas charlas buscamos (re)construir la historia del grupo: logramos conocer a otras referentes mujeres que en años anteriores habían trabajado en un relevamiento de chapas para viviendas, en el intento por cuantificar y valorizar la demanda de asistencia. De estos relatos emergían preocupaciones e inquietudes similares a las tratadas con el grupo de mujeres de la AMUAA durante nuestros encuentros. En las reuniones mantenidas con representantes del grupo se vislumbró cierta desprotección y desconcierto frente a la ausencia del Estado. El colectivo partía del supuesto de que ningún nivel de gobierno manifestaba indicios de reconocimiento del grupo afrodescendiente, aun cuando el Censo Nacional

de Población, Hogares y Vivienda del 2010 incluyera la medición de su población en Argentina. Necesidades básicas como vivienda, educación y salud aparecían como inquietudes recurrentes en las charlas, inquietudes que no habían encontrado respuesta y que, a la vez, urgía atenderlas. ¿Cómo posicionar en la agenda estatal a esta población? ¿Cómo lograr que las jóvenes no atravesaran en el futuro las mismas necesidades que sus madres? ¿Qué estrategias eran las más adecuadas para lograr superar sus necesidades?

Las representantes de la AMUAA creían que la mejor forma de posicionarse era a través de la visibilización de su problemática. Para ello, se propuso la realización de una encuesta donde se relevaran datos de población, hogares y vivienda. El Observatorio no tenía antecedentes en trabajos de estas características, ya que los relevamientos realizados hasta entonces estuvieron enmarcados en proyectos de investigación cuyos objetivos se centraban en la transferencia tecnológica, específicamente en el diseño de instrumentos para evaluar programas públicos de gobiernos locales y el estudio mediante el cual se conformaba y reproducía la identidad en una institución educativa. La propuesta de estas dirigentes constituyó un desafío, en tanto nunca habíamos trabajado en el diseño de una herramienta para satisfacer las necesidades de una entidad civil que sería desarrollada, implementada y apropiada por la propia comunidad. Las primeras reuniones estuvieron vinculadas a cuestiones que estas mujeres trataban de encauzar desde antes de contactarnos, entre otras: la selección de los indicadores, la capacitación de las futuras encuestadoras o la limitación espacial de la muestra; así como los retos y contratiempos propios del trabajo de campo: cómo planificarlo, cómo preguntar y cómo obtener la información necesaria para el relevamiento. En esta instancia decidimos mantener la redacción de las variables a relevar tal como ellas mismas las proponían, nuestra intención fue transformarnos en un instrumento que las ayudara a alcanzar su meta, en lugar de imponer nuestro vocabulario y experticia académica. Durante una segunda y tercera etapa se ahondó en el diseño del cuestionario como instrumento de recolección, y se revisó y ajustó en función de los resultados que arrojó el testeó en el territorio. La matriz elaborada careció del lenguaje técnico esperado en los ámbitos académicos, pero tuvo, en cambio, el enorme valor de transformarse en una herramienta elaborada por ellas mismas.

El grupo de mujeres definió el primer trimestre del año 2017 como período para realizar el trabajo de campo, focalizando el relevamiento en las localidades de Dock Sud y Piñeiro. Concluido este período, hacia la mitad del año 2017, se capacitó y asistió en la carga de la matriz de datos, finalizando el trabajo en el mes de agosto. Una vez completada la carga, María Laura Giménez realizó el análisis de los datos y, a partir del cruzamiento de la información recolectada, elaboró un informe. De este modo, la AMUAA contó con la sistematización de la información sobre la población afrodescendiente, y además dispuso de un documento avalado por la Universidad que le permitiría iniciar una nueva etapa de vínculos con los organismos gubernamentales, fundamentalmente con las autoridades municipales. Este primer paso, si bien

insuficiente, le permitió al grupo construir conocimiento gracias al trabajo voluntario de estas mujeres que intervinieron, de principio a fin, durante todo el proceso.

Finalmente, el 2 de julio del 2018, en la sede España de la UNDAV, la AMUAA le presentó a su comunidad los datos elaborados a partir de la encuesta. El objetivo, además de la difusión de los resultados, era analizar conjuntamente con todos los asistentes (incluidos representantes de diversas áreas de la UNDAV) las estrategias a desarrollar en el futuro. La presentación formal de los resultados puso en evidencia el logro alcanzado por el grupo: la visibilización de la comunidad, ya que desde AMUAA siempre existió el convencimiento de que las respuestas que “emergían” de las encuestas “demostrarían” no sólo su existencia sino también sus necesidades. Desde el Observatorio, comenzamos a percibir cómo el grupo buscaba un camino para su empoderamiento. Y fue en este sentido que se incentivó al colectivo para que se apropiara del relevamiento: tuvieron a su cargo el diseño del cuestionario, el trabajo de campo y la carga de la matriz de datos; así como la regulación de los tiempos de cada etapa del proceso. El lenguaje, es decir, el vocabulario técnico que se utilizaría en la elaboración del formulario, se correspondía con aquellas palabras que utilizaban las mujeres de la AMUAA. Creíamos que, de ese modo, además de respetar su terminología, facilitaríamos la comunicación con aquellas mujeres a quienes iban a encuestar. El empoderamiento se planteó como un camino difícil, cuyo recorrido disuadía a transitarlo en soledad. El grupo necesitaba de un “patrocinio”, del respaldo de alguna institución que “certificara” su existencia. La institucionalidad, entonces, se transformó en un espacio de visibilización y (re)creación del propio grupo, un ámbito de preguntas, respuestas y fortalecimiento de las acciones de estas mujeres afrodescendientes.

El 14 de julio del 2016, el Honorable Concejo Deliberante de Avellaneda instituyó el 25 de Julio como “Día Municipal de las Mujeres Afro”;¹ pero, en ese momento, la AMUAA tenía escasa visibilidad territorial. En el marco de este proceso, el 29 de julio la Dirección Comunal de Diversidad realizó el encuentro por el Día Municipal de las Mujeres Afro. En el acto de inauguración, su director Gian Franco Rosales afirmó la necesidad de:

profundizar el trabajo en políticas públicas que garanticen el acceso a todos los derechos de los grupos históricamente vulnerados. La visibilidad, la promoción y el trabajo mancomunado con las organizaciones de la sociedad civil son parte esencial de la gestión, por lo que en Avellaneda mantenemos un compromiso constante con la diversidad (*La Ciudad. El diario de Avellaneda*, 2018).

¹ Sesión del Honorable Concejo Deliberante de Avellaneda, 14 de julio del 2016. Disponible en: <http://hcdavellaneda.gob.ar/391/octava-sesion-ordinaria-de-2016.htm> [Consulta: 15/12/2018]

El encuentro, organizado como forma de reconocimiento de la comunidad afrodescendiente, contó con la presencia de María Cecilia Pinto, integrante de la Organización Internacional de Migraciones (OIM); Patricia Gomes, vicepresidenta de la Sociedad de Socorros Mutuos Unión Caboverdeana; Maia Lata y Agustina Abelleira, concejalas del Bloque FpV–PJ; y Romina Bustamante, referente de Avellaneda en la Asociación de Travestis, Transexuales y Transgéneros de Argentina (ATTTA). Sin embargo, no hubo representación de la AMUAA.

El 29 de julio del 2017, en cambio, en el marco de los festejos del Día Internacional de la Mujer Afrodescendiente, se realizó en la Sede España de la UNDAV el Primer Desfile de Llamada de Candombe de Avellaneda "Julio es Mujer Afro". Organizado por la AMUAA, contó con el apoyo logístico del Programa de Desarrollo de la Cultura Nacional y Latinoamericana de la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNDAV, y de la Municipalidad de Avellaneda. El Desfile se propuso como un medio para dar a conocer y reconocer a la comunidad afrodescendiente de la región, particularmente a las mujeres que la integran. El 11 de agosto del 2018, la AMUAA organizó la Segunda Llamada de Candombe de Avellaneda "Por una Avellaneda más afro que nunca". El proceso de empoderamiento, paulatinamente, comenzaba a rendir frutos, y el objetivo de visibilizar a la mujer afro era, finalmente, alcanzado.

La mirada sobre la problemática "afro" en el ámbito académico

La problemática específica de los negros se enriqueció en los últimos años con nuevos aportes. Las miradas que destacaron la "ceguera cromática" (Frigerio, 2008) y el "terror étnico" (Segato, 2007) de las clases dominantes permitieron explicar tanto la naturalización de la discriminación por parte de los grupos subalternos, como la propia negación desde la comunidad negra. Los cambios categoriales operados en las formas de relevar la población durante el siglo XIX permitieron "blanquearla". Así, el primer paso fue denominar como "trigueñas" a aquellas personas de tez oscura que no necesariamente tenían ancestros africanos, para posteriormente ser subsumidas bajo la categoría de personas "blancas" en los censos de la Ciudad de Buenos Aires a partir de 1887 (Frigerio, 2006). "Clase", en lugar de "raza", fue entonces la categoría empleada para explicar las desigualdades sociales: inequidades de acceso a la educación, a la salud, a un trabajo y a una vivienda digna. De este modo, de acuerdo con Segato, "en Argentina, la raza permanece innombrable e innominada. Permanece sin reflexión" (2012: 15). Esta narrativa impactó no sólo en el sentido común de la ciudadanía sino también en el de los propios investigadores, los cuales se focalizaron en diversas expresiones culturales del colectivo, fundamentalmente el candombe.

En la actualidad, los estudios sobre estas minorías estuvieron fomentados en nuestro país por el debate internacional sobre los afrodescendientes, sobre todo a través de estudios de organismos como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (Mercado y Catterberg, 2011), y por el perfil reivindicativo de las minorías que asumió el Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI) (Ottenheimer y Zubrzycki, 2011). Durante las últimas décadas, los debates sobre la invisibilización y las categorizaciones referidas a los negros tomaron fuerza en estudios tanto históricos como antropológicos. Clara evidencia de ello es la creación del Grupo de Estudios Afrolatinoamericanos (GEALA) en el marco del Instituto de Historia Argentina y Americana "Dr. Emilio Ravignani", dependiente de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Estos análisis se enfocaron, al principio, en el período colonial, y luego siguieron el derrotero de la historia argentina desde el período de la Independencia hasta el presente. La exclusión de este grupo social, junto con los pueblos originarios, del relato de identidad nacional decimonónico les permitió a las clases dominantes, hasta mediados del siglo XX, construir un alejamiento racializado disímil del resto de los países latinoamericanos (Segato, 2007). El latiguillo "los argentinos descienden de los barcos" fue tan exitoso que homogeneizó una identidad nacional blanqueada. El relato hegemónico, entonces, exacerbó la diversidad cultural de la Argentina ante el mundo, pero esta diversidad refería, en esencia, a los inmigrantes mayoritariamente europeos que arribaron al país desde fines del siglo XIX hasta las primeras décadas del siglo XX. Negados los negros y los indios, la *blanquitud* argentina fue naturalizada por propios y ajenos. El naciente Estado empleó la escuela laica, pública y obligatoria para imponer los mismos contenidos curriculares en todo el territorio nacional, un fenotipo racial -el europeo (Karasik, 2000)-, y la exclusividad del español como lengua de la nación. Negros e indios permanecieron en la memoria popular relegados a eventos fugaces durante las fiestas patrias. Personajes secundarios en los actos escolares o meros disfraces en festividades populares -en muchos casos representando etnias de otros países en lugar de las propias- parecían más una forma de dar vida a actores desaparecidos de la vida nacional que una forma de representar colectivos integrantes de una *argentinidad* contemporánea, la cual pretendía ser el reflejo de la cultura europea. No es de extrañar, entonces, que aun cuando la evidencia empírica mostrara que la comunidad o comunidades de afrodescendientes seguían existiendo y eran activas en la producción y reproducción de relaciones sociales (Frigerio, 2000), la transmisión a nivel social fuera la de la inexistencia de afrodescendientes en Argentina y, por ende, la desaparición de la cuestión del entorno de la agenda pública (Ottenheimer y Zubrzycki, 2011: 3).

La mirada sobre la diversidad colocó al grupo afrodescendiente en las mismas condiciones desfavorables que sufrían distintos colectivos sociales de acuerdo con variables de sexo, género, raza, etnicidad, o migración internacional -especialmente de países limítrofes-. Conocedores de la situación, propiciaron mecanismos alternativos para visibilizar estas condiciones desfavorables, buscando así acercarse a la

reivindicación de sus derechos. En este sentido, como se mencionara anteriormente, la inclusión de la cuantificación de la población afrodescendiente en el Censo 2010 evidenció la posibilidad de integrar modos de categorización y nociones de clasificación de minorías con un cierto contenido “étnico” y “racial” (López, 2006).

Asimismo, en esos años se realizaron una serie de trabajos etnográficos en colaboración con dirigentes y asociaciones afrodescendientes, los cuales visibilizaron tanto la problemática como a las organizaciones donde se desarrollaron estas investigaciones. En Avellaneda, merecen destacarse los estudios de Marta Maffia (2006), Carlos Rocha (2006) y, especialmente, los de María Cecilia Martino (2013), quien se propuso, junto con la Sociedad de Socorros Mutuos Unión Caboverdiana de Dock Sud, la digitalización de los archivos de la entidad (Martino y Martínez, 2013). Otros también abordaron la problemática: Nicolás Fernández Bravo (2016) investigó la comunidad de campesinos santiagueños afrodescendientes, y Gisele Kleidermacher (2013; 2016) estudió a los senegaleses y colaboró con la Asociación de Residentes Senegaleses en Argentina para realizar un censo en todo el país. Estos aportes, sin embargo, centraron su mirada en distintos aspectos de la problemática afrodescendiente; para una perspectiva de género, los trabajos son significativamente más escasos y recientes (Broguet, 2017; Geler, 2016), situación que supuso un reto mayor debido a nuestra inexperiencia.

Lea Geler realizó un trabajo similar al nuestro, el cual coincidió temporalmente con Todo en Sepia (TES) – Asociación de Mujeres Afrodescendientes en la Argentina. Lamentablemente, conocimos este trabajo con posterioridad al relevamiento que realizaron las dirigentes de la AMUAA. El proyecto en cuestión, “Certificar nuestra existencia” -homónimo del programa que la AMUAA emite por Radio UNDAV-, fue diseñado por la actriz Alejandra Egido, presidenta de la Asociación. El relevamiento tuvo como fin conocer las demandas y necesidades de estas mujeres. En su primera etapa, durante el año 2016, afrodescendientes argentinas realizaron 140 encuestas a mujeres afro del barrio Villegas (La Matanza, Provincia de Buenos Aires). El proyecto visibilizó sus resultados mediante una presentación pública el 7 de abril del 2017, talleres focalizados en las necesidades de estas mujeres, y dos obras de teatro-debate.

Vivencias que atraviesan a las mujeres afro

La situación de las mujeres afro en Argentina es aún más compleja que la de los afrodescendientes en su conjunto. Inmersas en una situación socio-económica adversa, viven en áreas del conurbano pobres o de extrema pobreza, en la mayoría de los casos. Estas circunstancias favorecen un fenómeno que denominamos *pánico cromático*, noción que refiere a padecimientos que ellas soportan desde fuera y dentro de la propia comunidad, los cuales operan como dominación racial y de género simultáneamente. Discriminación y niveles educativos bajos o incompletos invisibilizan el contexto y viabilizan su reproducción. Los datos relevados respecto a las condiciones de vida de la mujer negra revelan su vulnerabilidad. Tal como el propio colectivo expresara cuando se contactó con nosotras, sin acciones específicas focalizadas en las mujeres afro desde los diversos niveles de gobierno, su futuro es desalentador.

Nuestra preocupación se centró en qué y cómo visibilizar. Desde la AMUAA partieron del supuesto -correcto desde nuestra perspectiva- de que el propio Estado -y parte de la sociedad civil- no las reconocía. En consecuencia, surgió la pregunta: ¿cómo lograr que la sociedad tome conciencia de su existencia? De las charlas, a su vez, derivaron algunas preocupaciones. La primera de ellas fue reflexionar respecto a que uno de los motivos de la invisibilización era el desconocimiento del volumen de afrodescendientes que vivían en Avellaneda. La ausencia de datos sociodemográficos locales derivó en la necesidad de relevar la población. Ello enfrentó al grupo a su primera limitación: no se disponía de tantas mujeres que pudieran colaborar con el trabajo de campo. Por otra parte, las familias afrodescendientes y parte de sus integrantes tienen un alto grado de movilidad, por lo cual también se dificultaba coincidir con ellos para el relevamiento. Entonces, dado que no se podía considerar la magnitud como respuesta para avanzar en la visibilización, se optó por elegir la encuesta como herramienta de recolección. Esta técnica es utilizada en los diseños cuantitativos, ya que posee la particularidad de poder ser aplicada a muchos casos. Generalmente, las encuestas se aplican para recabar datos precisos como el número de habitantes que hay en un país o región.

El colectivo se interpeló, una y otra vez, para decidir qué preguntar. En charlas grupales empleamos disparadores que les ayudaron a indagar -desde su práctica cotidiana- las limitaciones a las que se enfrentaban y el porqué de estas. Durante los intercambios, el grupo fue tomando conciencia de que no se trataba sólo de conocer cuántas personas negras vivían en Avellaneda, sino fundamentalmente de sacar a la luz cómo vivían, cuáles eran sus condiciones de trabajo, su posición en el mercado laboral, las dificultades para acceder a sus empleos, los problemas de cobertura médica, los desafíos que suponía para ellas enfrentar trámites sencillos, etc. Las preguntas se pensaron, por consiguiente, como indicadores de las limitaciones y problemas que enfrentaba el grupo, con la intención de que pudieran transformarse en un “punteo” de temas de la

agenda pública. Desde el Observatorio, esta decisión nos pareció coherente porque entendíamos que la problemática de las mujeres afro era sumamente compleja, y sabíamos que no se trataba solamente de visibilizar sino también de colaborar en la identificación de las limitaciones más recurrentes.

En los encuentros fluían los relatos de anécdotas y vivencias que dejaban entrever las debilidades sin resolver en las familias: la vivienda, la salud, el trabajo y el acceso al Documento Nacional de Identidad (DNI) eran problemáticas recurrentes. Fueron ellas quienes acercaron, en una reunión, una guía a modo de cuestionario que plasmaba lo descrito anteriormente. Asistimos al grupo en los ajustes de carácter metodológico de la guía, y trabajamos junto a las encuestadoras en un primer testeo de esta herramienta, buscando que fueran ellas mismas encuestadas. Surgieron dudas y consultas, gracias a las cuales este colectivo de la AMUAA se fue empoderando del instrumento de recolección. Para ese momento entendimos que ya se podía llevar a cabo el trabajo de campo, y cómo llevarlo adelante surgió naturalmente, ya que la vinculación con el instrumento había oficiado de capacitación.

Una primera cuestión discutida en el grupo fue: ¿a quién encuestar? Y a raíz de esta pregunta surgieron otras consultas: ¿participarán las familias en las respuestas? El temor era que la precariedad de las condiciones de vida y laborales de las mujeres afrodescendientes atentase contra la capacidad de respuesta. La inestabilidad en que vive este grupo generaba mucha incertidumbre. Sin embargo, también sabían que las familias necesitaban respuestas, y éste era el camino a transitar. El grupo destinó su tiempo libre al trabajo de campo. Encontrar a las mujeres de las familias para que respondieran no fue un trabajo fácil, ya que sólo se podía lograr los fines de semana, días en que se encontraban en sus casas. Entonces, se propusieron realizar un testeo del instrumento entre las familias para conocer, por un lado, si la herramienta era confiable, y, por el otro, si las respuestas abarcaban las variables que esperaban relevar. Según las encuestadoras, lo más apropiado fue citar a las familias en la UNDAV un fin de semana, para lo cual se contó con la colaboración de la Secretaría de Extensión de la Universidad. Para su sorpresa, la invitación fue un éxito y sobrepasó las expectativas de las organizadoras. Las familias que asistieron a la convocatoria se sintieron valoradas, respondieron las preguntas y brindaron toda la información que era necesaria. El grupo, entonces, logró empoderarse del trabajo con la certeza de que ese era el camino a seguir.

Durante todo el proceso previo orientamos al grupo en determinados aspectos técnicos, como la definición del diseño metodológico con características cuantitativas, para lo cual partimos de la premisa de que su objetivo era capturar la información en un tiempo-espacio determinado, es decir, captar una fotografía de la población. La decisión de optar por la técnica cualitativa de muestreo, denominada “bola de nieve”, fue de María Laura Giménez, investigadora del Observatorio de Ciudadanía Cultural a cargo de este proyecto. Esta técnica consiste en incorporar los casos al relevamiento a partir de consultar a los propios encuestados, quienes van proponiendo nuevas personas a

encuestar. La selección tuvo, principalmente, una justificación técnica: se carecía de una nómina, de un listado o de cualquier información que nos permitiera realizar cálculos matemáticos para diagramar un muestreo representativo de tipo cuantitativo.

Una nueva reunión decidió la fecha para el relevamiento: el primer trimestre del año 2017. Durante el mes de abril se capacitó al grupo en la carga de la matriz de datos, donde se sistematizaron las encuestas relevadas. Un aspecto importante a considerar es que toda la información siempre estuvo en poder del grupo, y fueron sus integrantes quienes se dedicaron a analizarla. De esta manera, el colectivo de la AMUAA logró relevar las respuestas de un total de 108 personas de origen afro que integraban 27 familias.

¿Qué transmitieron las encuestas?

La experiencia de vinculación con el colectivo de mujeres afro de la AMUAA y la transferencia de la metodología de relevamiento de las familias afrodescendientes nos permitieron, en principio, indagar más sobre esta minoría; y al mismo tiempo fue el punto de partida para nuevos interrogantes. Estos aspectos, si bien pueden estar vinculados, merecen ser planteados de forma aislada.

El primero de ellos refiere a las “estrategias de interrelación” que el grupo adquirió como instrumento de empoderamiento. Las dirigentes de la AMUAA tomaron conciencia de que las habilidades de vinculación hacia el resto de la sociedad civil debían partir de alguna institución que movilice, certifique y patrocine sus acciones. Comprendieron que la institucionalidad les otorga un aval del cual por sí mismas carecen. En las charlas aparecían, en determinados momentos, nombres de asociaciones civiles o de personas que se acercaban a colaborar con ellas ofreciendo acciones y vínculos que de otra manera no hubieran establecido. Este aspecto fue revelador, porque constatamos que los lazos con la sociedad civil eran frágiles y no mantenían continuidad. La vinculación con la UNDAV en tanto institución pública les brindó un espacio en el cual, al ser tratadas como una minoría, lograron una visibilización imposible de alcanzar por sí mismas, ya que la Universidad les facilitaba el contacto con otras entidades u organismos estatales.

Asimismo, la oralidad fue otro recurso fundamental para lograr su visualización, dado que les otorgó una presencia continua en el programa radial de la Universidad. A través de la oralidad el grupo logró, además, beneficios en la interacción con sus pares: la transmisión oral de distintos representantes permitió recuperar sus tradiciones y vivencias, y colaboró en la consolidación de la unidad del grupo -así como en su

identificación-. De igual modo, permitió que aparecieran las dificultades para lidiar con la mirada de los “otros”.

Algunas reflexiones preliminares

En los encuentros, surgió como un factor recurrente la decodificación de la producción y reproducción de la alteridad: las mujeres se vivenciaban distintas no sólo desde la propia simbología (la “negritud” y el candombe), sino también desde las referencias espaciales. Los barrios de residencia son claramente identificables, y la migración interna circula alrededor de ellos. La diada espacio/color trasmite y reproduce, entre otras cuestiones, la problemática de los vínculos con el resto de la sociedad civil y con la sociedad política; las dificultades para conseguir un empleo formal; el acceso a la atención médica; y la formalización de la documentación que acredite su ciudadanía (Documento Nacional de Identidad). Indagando entre sí, el colectivo de mujeres afro reconoce la precariedad en que está inmerso y los problemas que debe solucionar para mejorar su calidad de vida.

La Organización de las Naciones Unidas (ONU) proclamó el Decenio Internacional para los Afrodescendientes (2015-2024). En el marco de este evento se desarrollan actividades mediante las cuales se pretende generar un mayor reconocimiento del colectivo afro, con el objetivo de alcanzar una situación más justa y mejoras concretas para sus integrantes. Sin embargo, queda aún un largo camino por recorrer. En este sentido, nuestra intención de analizar cómo el estigma de la “negritud” operó en el grupo despertando su activismo social, toma aún más relevancia en el presente contexto nacional e internacional. Las posibilidades de análisis que brinda la problemática son vastas y variadas, y se nutren de metodologías y perspectivas interdisciplinarias como la antropología social, la sociología y la historia oral, entre otras. Esperamos que en un futuro el trabajo con el grupo de mujeres afro revele cómo se convive con la “negritud” cuando es una marca social.

En un momento, les preguntamos a las dirigentes de la AMUAA si se percibían como ciudadanas. Ellas afirmaron que sí, aunque muchas de estas mujeres no cumplan con los requisitos formales que acrediten su identidad por carecer de documentos. Este no es un dato menor. La imposibilidad de acceder a la ciudadanía o a certificaciones de residencia temporaria, finalmente, las excluye del goce de sus derechos. Urge, en consecuencia, que el Estado realice acciones concretas para que sus vidas no sigan girando alrededor de la informalidad laboral, los lazos sociales laxos y un estatus legal esquivo.

Agradecimientos

Estas reflexiones fueron posibles gracias al trabajo conjunto con el grupo de mujeres que integran la AMUAA, en general, y al tesón inquebrantable de Yohana Burgues, en particular. Queremos rescatar la colaboración de Rodrigo Ávila, Coordinador del Programa Desarrollo de la Cultura Nacional y Latinoamericana (Secretaría de Extensión, UNDAV) que nos apoyó -junto con Yohana- en momentos complicados del trabajo.

Les agradecemos a todos los que nos ayudaron a reflexionar sobre esta problemática desconocida para nosotras; y queremos dedicarles un agradecimiento especial a todas las integrantes de la AMUAA, que nos brindaron la posibilidad de conocer un mundo, el suyo, que también es el nuestro.

Bibliografía

Andrews, George (1989). *Los afroargentinos en Buenos Aires*. Buenos Aires: Ediciones de La Flor

Asuntos del Sur / OEA (2017). *La Agenda del Activismo de las Mujeres Afrodescendientes en la Región. Prioridades y apuestas a futuro*. Buenos Aires: Asuntos del Sur. Disponible en: <http://www.oas.org/es/sadye/publicaciones/afro-final3.pdf> [Consulta: 05/07/2018]

Broguet, Julia (2017). “Mujeres, negras y argentinas. Articulaciones identitarias entre mujeres afrodescendientes de la ciudad de Santa Fe, Argentina”. *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, 46 (XXIII), pp. 81-109

Campbell Barr, Shirley (2017). *Rotundamente negra y otros poemas*. Madrid: Ediciones Torremozas

Colabella, Laura (2012). *Los negros del Congreso. Nombre, filiación y honor en el reclutamiento a la burocracia del Estado argentino*. Buenos Aires: Antropofagia

Engler, Verónica (2017). “¿Por qué Lea Geler? Al rescate de lo negro”. *Página/12*. Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/53527-al-rescate-de-lo-negro> [Consulta: 07/07/2018]

Fernández Bravo, Nicolás (2016). “El regreso del cabecita negra. Ruralidad, desplazamiento y reemergencia identitaria entre los santiagueños ‘afro’”. En F. Guzmán, L. Geler y A. Frigerio (eds.), *Cartografías afrolatinoamericanas 2*. Buenos Aires: Editorial Biblos

Frigerio, Alejandro (2000). *Cultura negra en el Cono Sur: Representaciones en Conflicto*. Buenos Aires: Ediciones de la Universidad Católica Argentina

____ (2008). “De la ‘desaparición’ de los negros a la ‘reaparición’ de los afrodescendientes: Comprendiendo la política de las identidades negras, las clasificaciones raciales y de su estudio en la Argentina”. En G. Lechini (comp.), *Los estudios afroamericanos y africanos en América Latina: herencia, presencia y visiones del otro*. Buenos Aires: CLACSO

____ (2010). “Luis D’Elia y los negros: identificaciones raciales y de clase en sectores populares”. *Clarooscuro*, 8, pp. 13-44

____ (2006). “‘Negros’ y ‘Blancos’ en Buenos Aires: Repensando nuestras categorías raciales”. En L. Maronese (comp.), *Temas de Patrimonio Cultural 16 Buenos Aires Negra. Identidad y Cultura*. Buenos Aires: Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires. Disponible en: http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/cpphc/archivos/libros/temas_16.pdf [Consulta: 10/09/2017]

Geler, Lea (2012). “Afrolatinoamericanas... una experiencia de subversión estereotípica en el museo de la mujer de Buenos Aires”. *Horizontes Antropológicos*, 18 (38), pp. 343-372. Disponible en: <http://www.scielo.br/pdf/ha/v18n38/14.pdf> [Consulta: 25/07/2017]

____ (2016). “Categorías raciales en Buenos Aires. Negritud, blanquitud, afrodescendencia y mestizaje en la blanca ciudad capital”. *Runa*, 1 (37), pp. 71-87

Karasik, Gabriela (2000). “Tras la genealogía del diablo”. En A. Grimson (comp.), *Fronteras, naciones e identidades*. Buenos Aires: Ciccus-La Crujía

Kleidermacher, Gisele (2013). “Entre cofradías y venta ambulante: Una caracterización de la inmigración senegalesa en Buenos Aires”. *Cuadernos de Antropología Social*, 38, pp. 109-130

____ (2016). “De la ilusión al desencanto!. Senegaleses en Buenos Aires y la construcción de representaciones respecto a su proyecto migratorio”. *Runa*, 1 (37), pp. 89-104

Lamborghini, Eva; Lea Geler y Florencia Guzmán (2017). “Los estudios afrodescendientes en Argentina: nuevas perspectivas y desafíos en un país ‘sin razas’”. *Tabula Rasa*, 27, pp. 67-101. Disponible en: <http://www.scielo.org.co/pdf/tara/n27/1794-2489-tara-27-00067.pdf> [Consulta: 07/07/2018]

Lamborghini, Eva y Alejandro Frigerio (2010). “Quebrando la invisibilidad: una evaluación de los avances y las limitaciones del activismo negro en Argentina”. *El Otro Derecho*, 41, pp. 139-166

López, Laura (2006). “De transnacionalización y censos. Los ‘afrodescendientes’ en Argentina”. *ARBR Revista de Antropología Iberoamérica*, 1 (2), pp. 244-265

Maffia, Marta (2006). “Dimensiones diaspóricas de la comunidad caboverdiana en La Argentina”. En L. Maronese (comp.), *Temas de Patrimonio Cultural 16 Buenos Aires Negra. Identidad y Cultura*. Buenos Aires: Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires. Disponible en: http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/cpphc/archivos/libros/temas_16.pdf [Consulta: 10/09/2017]

Martino, María C. (2015). *Afro/argentinos caboverdeanos de Buenos Aires, procesos históricos, políticos e identitarios desde una perspectiva inter-generacional*. Tesis de Doctorado: Universidad de Buenos Aires

Martino, María C. y Graciela Martínez (2013). “Un recorrido histórico por las actas de la Sociedad de Socorros Mutuos ‘Unión caboverdeana de Dock Sud’”. *Clarusculo*, 12, pp. 96-117

Mercado, Rubén y Gabriela Catterberg (2011). *Aportes para el desarrollo humano en Argentina/2011. Afrodescendientes y africanos en Argentina*. Buenos Aires: Programa Naciones Unidas para el Desarrollo - PNUD

Rocha, Carlos A. (2006). “Colectividad Caboverdeana. Primera comunidad africana organizada en La Argentina”. En L. Maronese (comp.), *Temas de Patrimonio Cultural 16 Buenos Aires Negra. Identidad y Cultura*. Buenos Aires: Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires. Disponible en: http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/cultura/cpphc/archivos/libros/temas_16.pdf [Consulta: 10/09/2017]

[Ottenheimer, Ana Cristina](#) y Bernarda Zubrzycki (2011). “Afrodescendientes en Argentina: aproximación desde las políticas públicas”. *Questión*, 32 (1). Disponible en: http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/34623/Documento_completo.pdf?sequence=1&isAllowed=y [Consulta: 15/12/2018]

Segato, Rita (2007). *La nación y sus Otros*. Buenos Aires: Prometeo

_____ (2012). “Prólogo”. En L. Colabella, *Los negros del Congreso. Nombre, filiación y honor en el reclutamiento a la burocracia del Estado argentino*. Buenos Aires: Antropofagia

Tamagno, Liliana (1997). “Las políticas indigenistas en Argentina. Discursos, derechos, poder y ciudadanía”. *Horizontes Antropológicos*, 3, pp. 111-134

Otras fuentes consultadas

AMUAA (2018). <https://es-la.facebook.com/mujeresafrodescendientes/> [Consulta: 02/09/2018]

GEALA (2018). <http://ravnani.institutos.filo.uba.ar/geala> [Consulta: 28/08/2018]

Honorable Concejo Deliberante de Avellaneda (2018). “Octava Sesión Ordinaria de 2016”. Disponible en: <http://hcdavellaneda.gob.ar/391/octava-sesion-ordinaria-de-2016.htm> [Consulta: 05/09/2018]

La ciudad. El diario de Avellaneda. <https://laciudadavellaneda.com.ar/commemoraron-en-avellaneda-el-dia-municipal-de-las-mujeres-afro/> [Consulta: 25/08/2018]

Municipalidad de Avellaneda (2018). <http://www.mda.gob.ar/> [Consulta: 30/08/2018]

Sociedad de Socorros Mutuos "Unión caboverdeana" de Dock Sud. <http://caboverdeanadedocksud.blogspot.commmmm/> [Consulta: 25/08/2018]